



THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153rd Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272



www.stcatherineofgenoa NYC.org

Email address: scgny@yahoo.com



Facebook: United in One Faith;
The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

Rev. Evaristus C. Ohuche,
Pastor

Rev. Jean Paul Devalcin,
Parochial Vicar

Rev. Mr. José Luis Abreu,
Deacon

Bart Mather,
Music Director

Mrs. Michel Vives,
Interim Coordinator
Religious Education

Ms. Raquel Morel,
Altar Servers Coordinator

PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: **9:00 – 4:00PM**
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: **9:30AM – 4:30PM**
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE
Oficina de Educación Religiosa
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sabado **10:00 - 3:00PM**
Sunday/ Domingo **9:00AM - 2:00PM**



MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil
Sunday 9:30 AM
12:30 PM
Weekdays 8:00 AM

MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

HEALING MASS

3rd Friday at 7:00PM

EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

BAPTISMS

First weekend of the Month

BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,
during office hours, or by appointment

MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you
know of anyone who is seriously ill.

RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

REGISTRATION

New Parishioners are asked to register
with the Rectory Office

BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- *Music Ministry - English and Spanish Choirs
- *Rosary Society – First Sunday after the
9:30 AM Mass in the rectory
- *Parish Council – First Thursday of the month
at 7:45PM in the Rectory.

YOUTH PROGRAMS

PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)
Saturdays / Sábados at 6:00PM

PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- * Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM
- * Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM
Domingo 8:00 AM
11:00 AM
Durante la semana 7:00 PM
Sábado 9:00 AM

MISA DE SANACIÓN

3° viernes a las 7:00PM

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

CLASE PARA BAUTISMO: el último jueves del
mes después de la misa de 7:00PM.

RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,
durante el horario de la oficina, o por cita

MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote
cuando la persona enferma esta grave.

CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM
Domingo (edades 6–12) 10:30AM – 1:30PM

CATECISMO PARA ADULTOS

Se Arregla con el Párroco

INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse
en la Oficina de la Rectoría

CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

CENÁCULO

1 Sábado de 7:00AM – 9:00AM

ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- *Cursillistas – Domingo después de la Misa
de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- * El Circulo de Oración – martes después de la
Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- *Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la
rectoría
- * Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el
Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- * San Vicente de Paúl – Los domingos a las
10:00 AM en la rectoría

SEVENTH SUNDAY OF EASTER MAY 16TH, 2021

Jesus prays to his Father in today's Gospel, asking that all may be one. St. Peter invited the disciples to pray to ask the Lord to make their leadership—the apostles—whole again. (Twelve was symbolic of fullness and unity). St. John tells us that God is love and love joins us to God. Let us pray that we too may find worthy leaders to guide us to Christian unity in God's love.

Jesús le pide al Padre en el Evangelio de hoy que todos seamos uno. San Pedro invitó a los discípulos a orar para pedirle al Señor que otro se asocie a ellos —los apóstoles— a fin de que el grupo vuelva a ser completo. (Doce era un número simbólico de plenitud y unidad). San Juan nos dice que Dios es amor y el amor nos une a Dios. Oremos para que también nosotros encontremos líderes dignos de guiarnos hacia la unidad cristiana en el amor de Dios.

READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

SUN May 16, 2021 SEVENTH SUNDAY OF EASTER	Acts 1:15-17, 20-26 1 Jn 4: 11-16 Jn 17:11b-19
MON May 17	Acts 19: 1-8 Jn 15: 9-17
TUES May 18 St. John 1, Pope	Acts 20:17-27. Jn 17: 1-11a
WED May 19	Acts 20:28-38 Jn 17:11b-19
THUR May 20 St. Bernardine of Siena	Acts 22: 30; 23: 6-11 Jn 17: 20-26
FRI May 21 St. Christopher Magalanes and Companion Martyrs	Acts 25:13-21. Jn 21: 15-19
SAT May 22 St. Rita of Cascia	Acts 28: 16---- 20, 30-31 Jn 21: 20-25

SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA



WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

\$ 3,520.00

THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:

<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	5/15	7:00 PM	Novena para madres vivas y fallecidas
SUN.	5/16	8:00 AM	Novena para madres vivas y fallecidas
		9:30 AM	Novena for Mothers Living and Deceased
		11:00 AM	Novena para madres vivas y fallecidas
		12:30 PM	Novena for Mothers Living and Deceased
		5:00 PM	Neuvaine pour nos mères vivantes et décédées
MON.	5/17	8:00 AM	Novena for Mothers
TUES.	5/18	7:00 PM	Novena para las madres
		8:00 AM	John Patrick Collins –Thanksgiving
		7:00 PM	Luz Ruiz † Madre de Dios -acción de gracias Olga Carvajal †
		8:00 AM	Michael Slavin -Thanksgiving
WED.	5/19	7:00 PM	Stanley Javier Besono †
THURS.	5/20	8:00 AM	Eileen Patricia Collins † Jean Wolter †
		7:00 PM	Domingo Miguel Martínez † Jerry J. Lorenzo †
FRI.	5/21	8:00 AM	Ashley J. Mattingly † Dr. Thomas S. Branigan †
		7:00 PM	Delio Manuel Guerrero †
SAT.	5/22	9:00 AM	

PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

María Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Seggee, Lucille Kleps, Jorge Flores, Aura Guzmán, AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>

CHURCH REOPENING

The number of attendees at all parish Masses or Parish group meetings is no longer limited. Social distancing is always to be maintained and the use of personal protection equipment such as face masks and shield are always required during our liturgies.

The 5:00PM Saturday (English) Vigil Mass is suspended until further notice.

El número de asistentes a todas las misas parroquiales o reuniones de grupos parroquiales no está limitado. El distanciamiento social siempre debe mantenerse y el uso de equipos de protección personal, como máscaras faciales y escudos, siempre es necesario durante nuestras liturgias.

La Misa de Vigilia del sábado a las 5:00 PM (ingles) está suspendida hasta nuevo aviso.

You can view the Mass online.
Usted puede ver la Misa en línea

FACEBOOK: The Church of Saint Catherine of Genoa

YOUTUBE: The Church of Saint Catherine of Genoa

IF YOU OR SOMEONE YOU LIVE WITH BECOMES INFECTED WITH COVID-19, PLEASE NOTIFY THE OFFICE OR ONE OF THE PRIESTS.

SI USTED O ALGUIEN CON QUIEN VIVE SE INFECTA CON COVID-19, POR FAVOR, NOTIFIQUE A LA OFICINA O A UNO DE LOS SACERDOTES.



FROM THE PASTOR:

General Booth, once said, *“Without any boast, without any vanity, I can assure you that when I gave myself to God I did so more to save others than to save myself”*. This may sound strange to many of us who take it for granted that the primary, if not the only, purpose of being a Christian is to save one’s soul. If this is so, then what we read in today’s gospel will also sound strange to us. Jesus declares: *“And I consecrate myself for them”* (John 17:19). We shall take a closer look at this profound statement.

“For them”: The man Jesus was totally committed to the welfare of others. When he stated the purpose of his life he said, *“I came so that they might have life and have it more abundantly”* (John 10:10). Jesus had miraculous powers, but he used those powers to help others rather than to help himself. When people were hungry in a deserted place, he multiplied bread to feed them, but when he was hungry in the desert, he would not turn stones into bread to feed himself. Once he was tired and needed some rest. He took off in a boat to a place of retreat but on arriving there he found that the people had arrived before him looking for him. Seeing how these people looked like sheep without a shepherd, he immediately shelved his planned rest and began to minister to them. Concern for others was the hallmark of his life and ministry.

The understanding that the gospel demands that Christians be actively concerned for the material and spiritual well-being of the less fortunate of the world has given rise to what is called the social gospel. People who are involved in efforts to eradicate poverty and disease in their cities and in other parts of the world reflect the spirit of compassion and selfless interest in others that we see in Jesus. The first half of the statement: *“And I consecrate myself for them”*, underlines the fact that concern for others is at the very heart of the Christian gospel.

“I consecrate myself”: The second part of the statement, on the other hand, underlines the fact that personal sanctification is

an essential element in the whole business of being a Christian. It counterbalances the first. Jesus was always there for other people, yet he did not forget to sanctify himself. People who are so involved in helping others that they forget their own inner life with God see only one side of the coin. *How can one be doing the work of the Lord and forget the Lord of the work?* People who are actively involved in efforts to help other people must also cultivate an interior relationship with the Lord for their personal sanctification, lest they become lost in activism. The social gospel, rightly understood, therefore, presumes the personal gospel of intimacy with the Lord.

Now, when we look around us what do we see? We see so many Christians who are so involved with their own personal salvation and holiness that they forget to show practical concern for the less privileged. Such Christians subscribe to the personal gospel while neglecting the social gospel. They are looking only at one side of the coin. We also know people who are involved in efforts for social justice and peace, who consider it a waste of time to pray or go to church. These subscribe to the social gospel and ignore the personal gospel.

Which of the two is better, social gospel or personal gospel? Taken in isolation none of them is better. It is not a question of either-or but of both one and the other. For us, regular church-going Christians, the danger lies more in focusing too much on our own personal salvation and holiness to the neglect of active concern for others. To us, therefore, these words of Henry van Dyke are addressed: *“Who seeks for heaven alone to save his soul, may keep the path, he will not reach his goal; While he who walks in love may wander far, But God will bring him where the blessed are”*.



CARTA DEL PASTOR:

El General Booth, dijo una vez: *“Sin ninguna jactancia, sin vanidad alguna, puedo asegurales que cuando me entregué a Dios lo hice más para salvar a los demás que para salvarme a mí mismo”*. Esto puede sonar extraño para muchos de nosotros que damos por sentado que el propósito principal, si no el único, de ser cristiano es para salvar el alma. Si es así, entonces lo que leemos en el evangelio de hoy también nos parecerá extraño. Jesús declara: *“Yo me santifico a mí mismo por ellos”* (Juan 17:19). Examinaremos más de cerca esta profunda declaración.

“Por ellos”: El hombre Jesús estaba totalmente comprometido con el bienestar de los demás. Cuando expresó el propósito de su vida, dijo: *“Yo he venido para que tengan vida y la tengan en abundancia”* (Juan 10:10). Jesús tenía poderes milagrosos, pero usó esos poderes para ayudar a otros en lugar de ayudarse a sí mismo. Cuando la gente tenía hambre en un lugar desierto, él multiplicaba el pan para alimentarlos, pero cuando tenía hambre en el desierto, no convertía las piedras en pan para alimentarse. Una vez estaba cansado y necesitaba descansar. Se fue en un bote a un lugar de retiro, pero al llegar allí, se encontró con que la gente había llegado antes que él buscándolo. Al ver cómo estas personas se veían como ovejas sin pastor, inmediatamente dejó de lado su descanso planeado y comenzó a ministrarles. La preocupación por los demás fue el sello distintivo de su vida y ministerio.

El entendimiento de que el evangelio exige que los cristianos se preocupen activamente por el bienestar material y espiritual de los menos afortunados del mundo ha dado lugar a lo que se llama el evangelio social. Las personas que participan en los esfuerzos para erradicar la pobreza y las enfermedades en sus ciudades y en otras partes del mundo reflejan el espíritu de compasión y el interés desinteresado en los demás que vemos en Jesús. La primera mitad de la declaración: *“Yo me santifico a mí mismo por ellos”*, subraya el hecho de que la preocupación por los demás está en el corazón mismo del evangelio cristiano.

"Yo me santifico a mí mismo": la segunda parte de la declaración, por otro lado, subraya el hecho de que la santificación personal es un elemento esencial en todo el asunto del ser cristiano. Contrarresta al primero. Jesús siempre estuvo ahí para otras personas, pero no se olvidó de santificarse a sí mismo. Las personas que están tan involucradas en ayudar a los demás que olvidan su propia vida interior con Dios, ven solo una cara de la moneda. *¿Cómo puede uno estar haciendo la obra del Señor y olvidarse del Señor de la obra?* Las personas que participan activamente en los esfuerzos para ayudar a otras personas también deben cultivar una relación interior con el Señor para su santificación personal, no sea que se pierdan en el activismo. El evangelio social, correctamente entendido, por lo tanto, presupone el evangelio personal de la intimidad con el Señor.

Ahora, cuando miramos a nuestro alrededor, ¿qué vemos? Vemos a tantos cristianos que están tan involucrados con su propia salvación y santidad personal que se olvidan de mostrar preocupación práctica por los menos privilegiados. Estos cristianos se suscriben al evangelio personal mientras descuidan el evangelio social. Solo miran una cara de la moneda. También conocemos a personas que están involucradas en los esfuerzos por la justicia social y la paz, que consideran una pérdida de tiempo rezar o ir a la iglesia. Estos se suscriben al evangelio social e ignoran el evangelio personal.

¿Cuál de los dos es mejor, el evangelio social o el evangelio personal? Tomados de forma aislada, ninguno de ellos es mejor. No se trata de lo uno o lo otro, sino de lo uno y lo otro. Para nosotros, los cristianos habituales que asisten a la iglesia, el peligro radica más en centrarnos demasiado en nuestra propia salvación y santidad personal que causa la negligencia de la preocupación activa por los demás. A nosotros, por tanto, se dirigen estas palabras de Henry van Dyke: **"Quien busca solo el cielo para salvar su alma, puede mantener el camino, no alcanzará su meta; Mientras que el que camina en el amor puede andar lejos, pero Dios lo llevará donde están los bienaventurados"**.

PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

• SACRAMENT OF CONFIRMATION SACRAMENTO DE LA CONFIRMACIÓN

The youth in our Religious Education program will receive the Sacrament of Confirmation next Saturday, the Vigil of Pentecost, **May 22nd at 6:00PM.** There will be no 7:00PM Mass that day. The Celebrant will be **Bishop O' Hara.**

Los jóvenes de nuestro programa de Educación Religiosa recibirán el Sacramento de la Confirmación el próximo sábado en la Vigilia de Pentecostés el **22 de mayo a las 6:00PM.** Ese día no habrá misa a las 7:00PM. El celebrante será el obispo O' Hara.



• ORDINATION TO THE PRIESTHOOD ORDENACIÓN A LOS SACERDOCIO

Our Seminarist and parishioner Rev. Mr. Wesbee Victor will be ordained a Priest on Saturday, May 29th, 2021 at St. Patrick's Cathedral (in 2 weeks), along with nine men (Six for the Archdiocese of New York, and Four the Franciscan Friars of the renewal CFR). We are very happy to share in this enormous blessing of our brother Wesbee. He will celebrate

his first Mass that same day, Saturday, May 29th here at St. Catherine of Genoa at 4:30PM. We are all invited to accompany and support deacon Wesbee and be there for him. There will be no morning Mass at St. Catherine of Genoa on Saturday, May 29th, 2021.



Nuestro seminarista y feligrés Rev. Sr. Wesbee Víctor será ordenado sacerdote el sábado 29 de mayo de 2021 en la Catedral de San Patricio (en 2 semanas). Diez hombres serán ordenados en total, seis para arquidiócesis de Nueva York, y cuatro para la comunidad de franciscanos, CFR. Estamos muy felices de compartir esta enorme bendición de nuestro hermano Wesbee. El celebrará su primera Misa ese mismo día, sábado 29 de mayo aquí en Santa Catalina de Génova a las 4:30 PM. Todos estamos invitados a acompañar y apoyar al diácono Wesbee y estar allí para él. No habrá Misa matutina en Santa Catalina de Génova el sábado 29 de mayo de 2021.

• MARIAN OBSERVATIONS FOR MAY OBSERVACIONES MARIANAS DE MAYO

The month of May is the month of our Blessed Mother. It is through Mary that Jesus came into the world. It is Mary, our spiritual Mother, we ask to intercede on our behalf with Jesus. The recitation of the holy Rosary, Vespers, and other prayers in honor of the Blessed Virgin Mary, continue Monday through Friday at 5:30PM for the duration of the month of May.

Mayo es el mes de nuestra Santísima Madre. Es a través de Santísima Madre que Jesús vino al mundo. Es a María, nuestra Santísima Madre, que le pedimos interceder en nuestro nombre con Jesús.

Rezamos el santo Rosario, las Vísperas, y otras oraciones en honor a Santísima Madre, de lunes a viernes a partir de las 5:30PM durante todo el mes de mayo.

• MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

We are limiting the number of intentions per Mass to 6 names effective April 26th, 2021.

Limitamos el número de intenciones por misa a 6 nombres total a partir del 26 de abril de 2021. Intenciones de Misa se pueden poner hasta **un año en adelante.**

NEWS FROM THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIOCESIS.

• SPECIAL COLLECTION / COLECTA ESPECIAL

This week we will take up the annual Collection for the Church in Central and Eastern Europe. This Collection supports the Church in more than 25 countries that still struggle to recover from former communist rule. Funds from this Collection support pastoral care, catechesis, building renovations, and seminary formation. Your support restores the Church and builds the future in this region. Please prayerfully consider how you can support the Collection next week. More information can be found at www.usccb.org/ccee.

Este fin de semana realizaremos la Colecta anual para la Iglesia en Europa Central y Oriental. Esta colecta apoya a la Iglesia en más de 25 países que aún siguen luchando para recuperarse del antiguo régimen comunista. Los fondos de esta Colecta financian el cuidado pastoral, la catequesis, la renovación de sus edificios y la formación de seminaristas. El apoyo de ustedes restaura la Iglesia y construye el futuro en esa región. Por favor, en oración, consideren cómo pueden dar su apoyo a la Colecta la próxima semana. Para más información, entren a: www.usccb.org/ccee.

OTHER INFORMACIÓN

HELP WITH LIBRARY RESOURCES FOR TEENS / AYUDA CON LOS RECURSOS DE LA BIBLIOTECA PARA ADOLESCENTES

Tuesday, May 18, 2021, 4 - 4:30 PM
 Tuesday, May 25, 2021, 4 - 4:30 PM

Need help using NYPL databases for your homework? Make an appointment to speak with a librarian from the George Bruce branch on Google Meet. Pre-registration is required. You will need a valid library card and PIN. Registration is open to teens 13-18 years old. All meetings will be held using Google Meet.

ASL interpretation and real-time (CART) captioning available upon request. Please submit your request at least two weeks in advance by emailing accessibility@nypl.org. To register go to:

<https://www.nypl.org/events/programs/2021/05/18/help-library-resources-teens>

NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS
 The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, from early elementary through high school grades, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT para estudiantes de primaria a secundaria. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remote-resources/kids-and-teens>

YOUTH DEVELOPMENT PROGRAM / PROGRAM DE DESARROLLO JUVENIL

WHDC (West Harlem Development Corporation) will run a summer Youth Development program **ARISE!** for six weeks in Summer 2021 (July 12th to August 20th) centered on project-based learning, group problem solving, and wellness. The program is limited to 150 participants. Participants will receive a \$1250 stipend for successfully meeting program expectations.

Eligibility Requirements:

- West Harlem –residency
- Minimum of 14 years of age (by July 12, 2021)
- Current student 8th-11th grade
- A commitment to completing the entire six (6) weeks of program without interruption

For more information and to apply go to <https://westharlemdc.org/programs/employment-workforce-development/summer-employment-programs/arise/> or contact ARISE! Program Lead Ken Miles at WHDCARISE@westharlemdc.org.

Miles at WHDCARISE@westharlemdc.org.

Para información acerca del programa "ARISE!" en español vea el volante en la tabla de información en la entrada.

SPANISH REFLECTIONS / NOCHES DE REFLEXIÓN

Las Noches de reflexión son en línea el último viernes del mes de 8:00pm a 9:00pm y puedes participar a través de Zoom Meeting ID: 82463463054. Para más información vaya a <https://www.facebook.com/hispanicministryny/>. No es necesario tener cuenta en Facebook.

PROGRAMA DE REFLEXIONES 2021

En el año de San José

ENERO 29 ¿POR QUÉ UN AÑO DEDICADO A SAN JOSÉ? Mons. Pedro Hidalgo, Rector Facultad de Teología Lima, Perú	FEBRERO 26 SAN JOSÉ EN EL PLAN DE SALVACIÓN Sra. Ángela Erevia, MCDP Teóloga y Pastoralista Mexican American Catholic College	MARZO 19 HORA SANTA EN LA FIESTA DE SAN JOSÉ
ABRIL 30 EL SILENCIO DE SAN JOSÉ Hno. Salvador Gómez Predicador Católico Ministerio Alianza Formativa	MAYO 28 SAN JOSÉ OBRERO: PATRÓN DE LOS TRABAJADORES Carmen Galecio - Vera Profesora en Estudios de Español Pastoral Juvenil y Catequesis	JUNIO 25 ¿POR QUÉ LA IGLESIA HONRA A SAN JOSÉ? Mons. José Antonio Euren Arzobispo de Piura Perú
JULIO 30 LA FE DE SAN JOSÉ Hno. Fernando Casanova Predicador Católico Ministerio Alianza Formativa	AGOSTO 27 SAN JOSÉ Y LA JUVENTUD Jessica Granados Educatora y Catequista Líder de la Pastoral Juvenil	SEPTIEMBRE 24 PATERNIDAD DE SAN JOSÉ Dr. José Luis Pérez Guadalupe Educatador, Sociólogo y Teólogo Católico Instituto Estudios Sociales Cristianos
OCTUBRE 29 LOS SUEÑOS DE SAN JOSÉ Mons. Eusebio Hernández Sola Diócesis de Tarazona - España	NOVIEMBRE 19 SAN JOSÉ: AMPARO DE LAS FAMILIAS Dr. Víctor Álvarez Educatador - Psicólogo Teólogo Católico Catequista Católico - Chicago	SÁBADO DICIEMBRE 4 SOLEMNE MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS Lugar y Hora por determinar ¡ESTÉ ATENTO!

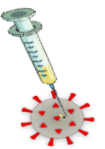
ÚLTIMO VIERNES DE CADA MES 8:00 PM - 9:00 PM | ID: 82463463054 | zoom | MINISTERIO HISPANO ARQUIDIOCESIS DE NUEVA YORK

COVID 19 VACCINATION / VACUNA

RESOURCES FOR SCHEDULING A COVID VACCINE / RECURSOS PARA PROGRAMAR UNA VACUNA COVID...

Walk-in or by appointment at the following NEW local sites:

Sin cita previa o con cita en los siguientes lugares local NUEVO:



Location / Lugar	Hours / Horas
Convent Avenue Baptist Church 420 W. 145 th St., NYC	Tuesday & Wednesday Martes y Miercoles 5:30pm – 9:30pm Saturday & Sunday Sabado y domingo 9:00am -5:30pm
Fort Washington Collegiate Church 729 W. 181 st	Wednesday & Thursday Miercoles y Jueves 5:30pm -9:30pm Saturday & Sunday Sabado y domingo 9:00am – 5:30pm

For Appointment / Para Cita: 877-829-4692 or/o www.chnyc.org/vaccine

- All pharmacies: <https://vaccinefinder.org/search/>
- Rite-Aid
<https://www.riteaid.com/pharmacy/covid-qualifier>
1-800-748-3243
- ▶ CVS
<https://www.cvs.com/immunizations/covid-19-vaccine>
1-800-746-7287
- Walgreens
<https://www.walgreens.com/topic/promotion/covid-vaccine.jsp>
1-800-925-4733
- Volunteer-run appointment finder
<https://nycvaccinelist.com/>
- Assemblyman Al Jackson's office:
Contact Yvonne Marshall Andre 1-646-453-6776 or email marshay@altaylorfornny.org
- Walk-up vaccine for **age 50+ -No appointment necessary at select NYC sites and at the Washington Heights Armory.**
Vacuna sin cita previa **para mayores de 50+ años -No es necesaria una cita:** en ciertos lugares de la ciudad y la Armoria de Washington Heights.
<http://on.nyc.gov/walkupvax>
- **Fully Homebound New Yorkers**
For those who because of health conditions **are physically unable to leave** their apartment and travel to a vaccination site call 877-829-4692 to request in-home vaccination.

Neoyorquinos totalmente confinados en casa
Para aquellos que debido a problemas de salud no pueden salir físicamente de su apartamento y viajar a un lugar de vacunación, llame al 877-829-4692 para solicitar la vacunación en el hogar.
- **VACCINE TRANSPORTATION FOR NEW YORKERS AGE 65+ / TRANSPORTE PARA LA VACUNA MAYORES DE 65 AÑOS**
New Yorkers 65+ with vaccine appointments may call 877-829-4692 if they need transportation to their appointment.
This includes transportation to a walk-up site.

Los neoyorquinos mayores de 65 años con citas para vacunas pueden llamar al 877-829-4692 si necesitan transporte a su cita. Esto incluye transporte a lugares donde cite no necesaria.
- **FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS**
New Covenant Temple
1805 Amsterdam Avenue
Reverend Harper
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol
140 Hamilton Place
Every other Wednesday, next scheduled is **4/14/2021**
from 2:00PM - 5:00PM

City Harvest
Prince Hall Masonic Lodge
454 West 155th Street
9:30 AM - 11:30 AM (2nd Thursday and 4th Saturday)

• LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm.

New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at www.nylag.org/hotline

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en www.nylag.org/hotline

• NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS

To learn of resources are available to you if you are a tenant in New York City and are facing hardship due to COVID-19 go to:

<https://www1.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/covid19-home-quarantine>

Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline".

Para conocer los recursos disponibles para usted si es un inquilino en la ciudad de Nueva York y enfrenta dificultades debido a COVID-19, visite (está en varios idiomas):

<https://www1.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/covid19-home-quarantine>

Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con la Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en varios idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".

• EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic but are available to assist you online. Virtual assistance with résumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit:

<https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19 pero están disponibles para ayudarlo en línea. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite:

<https://humanresources.columbia.edu/ceic>

PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to nyc.gov/nycwell for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nychope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
 - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
 - b. http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources
 - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
 - d. nyc.gov/coronavirus
 - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit www.nyccare.nyc

RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite nyc.gov/nycwell para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nychope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
 - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
 - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
 - C. nyc.gov/coronavirus
 - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
 - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. ¿No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite www.nyccare.nyc

• COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea **Select Language ▼** para traducir a español.

• NYC DEPARTMENT OF EDUCATION / DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC

Devices for Remote Learning for Students:

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: schools.nyc.gov/techsupport
- Request a device:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Free Meals for Students, Families, and Community Member, for more information visit:
<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: is the City's free childcare program for children in 3-K through 8th grade. Families can learn more and apply at
<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Early Childhood Education: 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes:
¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda. También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:
schools.nyc.gov/techsupport
- Solicite un dispositivo:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Problemas con su conexión a Internet:
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

Learning Bridges: es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8^o grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una
<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

Educación de la primera infancia: Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

• NYC TEST & TRACE CORPS'

If you test positive the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.
For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: nyc.gov/takecare

Si la prueba es positiva, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.
Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: nyc.gov/takecare